FVS 1000_Deutsch 2 16.05.2001 8:39 Uhr Seite 1

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS 1

EINFÜHRUNG
- Sehr geehrte Kunden 2
- Achtung 2
- Leistungsmerkmale 2
- MBO FVS 1000 3
- Wichtige Vorsichtsmassnahmen 4

SENDER UND EMPFÄNGER
- Bedienungselemente 5
- Aufbau des Systems 6

ANSCHLUSS DES SYSTEMS
- Wie Sie Audio/Video von Ihrem Videorecorder senden können 7
- Wie Sie Audio/Video auf Ihrem Fernsehgerät empfangen können 8
- Wenn Sie den Antennen-Anschluss nutzen möchten 8

SENDER-ANSCHLÜSSE
- Anschluss Sender an Videogerät/Receiver mittels Scart-Anschluss 9
- Anschluss Sender an Videogerät/Receiver mittels Chinch-Anschluss 9

EMPFÄNGER-ANSCHLÜSSE
- Anschluss Empfänger an Fernsehgerät mittels Scart-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss 10
- Anschluss Empfänger an Fernsehgerät über Videorecorder mittels Scart-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss 10
- Anschluss Empfänger an Fernsehgerät mittels Chinch-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss 11
- Anschluss Empfänger an Fernsehgerät über Videorecorder mittels Chinch-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss 11
- Verbinden des Empfängers mit dem Fernsehgerät über Videorecorder 12

DIE FERNBEDIENUNG
- Fernbedienung 13

AUSRICHTEN DER GERÄTE
- Ausrichten der Geräte für beste Leistung 14-15

ALLGEMEINES
- Fehlerbehebung 16
- Technische Daten 17
- Lieferumfang 17

EINFÜHRUNG

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

wir freuen uns, dass Sie sich mit dem FVS 1000 für ein System der Marke MBO® entschieden haben. Mit dieser fortschrittlichen Kommunikationstechnologie haben Sie ein System von höchstem technischen Standard und bester Qualität erworben. Es zeichnet sich durch einfache Bedienung und eine Vielzahl von Leistungsmerkmalen aus. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit dem dem MBO FVS 1000 und danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, um alle Möglichkeiten des MBO FVS 1000 kennenzulernen. Folgen Sie den Anweisungen, um einen komfortablen, sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Systems sicherzustellen.

Die Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Technische Änderungen vorbehalten.

Stand: 05/2001

LEISTUNGS-MERKMALE

- Übertragungsfrequenz 2,4 GHz
- Vier Kanäle wählbar
- 434 MHz Rückkanal für vorhandene Infrarot-Fernbedienung
- Reichweite: Bis zu 300 m im Freien, 50 m im Haus
- Hochwertige FM-Modulation

EINFÜHRUNG

MBO FVS 1000

Dieses System beinhaltet einen drahtlosen Audio/ Videosender und Empfänger, der fortschrittliche drahtlose Kommunikationstechnologie verwendet und bis zu 300 Meter scharfe Audio- und Videosignale liefert. Durch die hohe Frequenz von 2,4 GHz entspricht es den BZT-Richtlinien. Das System vermeidet die überfüllte 900 MHz Frequenz, die von vielen drahtlosen Telefonen und anderen Sendern und Empfängern verwendet wird. Seine Qualität ist deshalb überlegen, weil es den FM Bereich nutzt und nicht die AM Signalmodulation.
Die zirkulär polarisierten Hochleistungsantennen von Sender und Empfänger reduzieren Interferenzen unerwünschter Signale und optimieren den genutzten Signalbereich.

Ihr System integriert als Erweiterung auch eine UHF-Fernbedienung, die es Ihnen ermöglicht, die Audio- oder Videoquelle aus einem anderen Zimmer mit Hilfe Ihrer vorhandenen Fernbedienung zu kontrollieren.

Allgemeine Verwendung

- Betrachten Sie einen Film auf einem Ferngerät irgendwo in Haus oder Garten, ohne den Videorecorder oder CD-Player zu bewegen, ganz ohne lästige Kabel.
- Empfangen Sie Kabel- oder Satellitenprogramme auf jedem Fernsehgerät in Ihrem Haus.
- Hören Sie Musik in Stereo von Ihrem Empfänger auf jedem Lautsprecher im Haus oder ausserhalb des Hauses.
- Zeigen Sie Ihre Computer-Bilder auf einem entfernten TV.

Verwendung für Überwachung und Sicherheit

- Beobachten Sie Ihr schlafendes Baby, Ihre spielenden Kinder oder Bettlägerige auf dem Fernseher mit Ihrer Videokamera.
- Sehen Sie auf Ihrem Fernseher, wer vor der Tür ist, mittels Ihres Camcorders oder der CCD-Kamera.
- Und Vieles mehr !

EINFÜHRUNG

WICHTIGE VORSICHTS-MASSNAHMEN

- Um Brandgefahr und Verletzung durch elektrischen Schlag vorzubeugen, dürfen die Geräte weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Keine Benutzung im Bad, an Waschbecken, Spüle oder in der Nähe nassen Gemäuers und Schwimmbeckens!
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen die Geräte nicht geöffnet werden.
- Die Geräte dürfen nur mit dem mitgelieferten Netzteil oder mit Netzteilen, die als Zubehör im autorisierten Handel erworben wurden, betrieben werden.
- Überlasten Sie keine Wandsteckdosen und Anschlusskabel, da dies zu Feuer oder elektrischem Schlag führen kann.
- Reparaturen dürfen nur von der MBO® Servicedienststelle oder von Fachpersonal durchgeführt werden.

ACHTUNG

Änderungen oder Eingriffe, die nicht vom Hersteller genehmigt sind, befreien diesen von Garantie und Haftung.

HINWEISE

Diese Geräte sind getestet und entsprechen den Vorschriften von BZT, FCC und CE EMC und garantieren somit den nötigen Schutz vor schädlichen Einflüssen in Wohnanlagen. Die Geräte erzeugen Funkfrequenzen und strahlen diese aus. Wenn sie nicht entsprechend der Anleitung installiert und bedient werden, können störende Interferenzen Funkverbindungen beeinflussen. Es gibt jedoch keine Garantie, daß nicht bei besonderen Anlagen Störungen auftreten können.

Wenn das System Radio oder Fernsehempfang beeinträchtigt, (dies kann durch Ein- und Ausschalten der Geräte festgestellt werden) sollten Sie versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Massnahmen zu korrigieren:

- Die Empfangsantenne anders ausrichten
- Den Abstand zwischen Geräten und Empfänger vergrössern
- Die Geräte mit einer Steckdose, an der nicht der Empfänger angeschlossen ist, verbinden
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio- und TV-Technikers befragen.

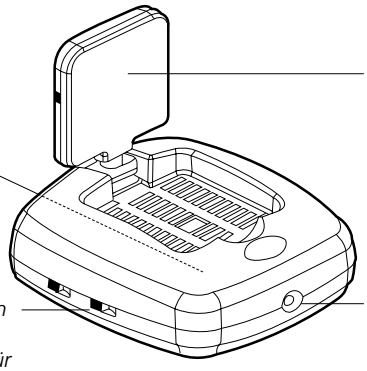
SENDER UND EMPFÄNGER

BEDIENUNGSELEMENTE

ABB. 1

Die folgenden Abbildungen zeigen alle Elemente, Schalter und Verbindungen von Sender und Empfänger

Vorderansicht



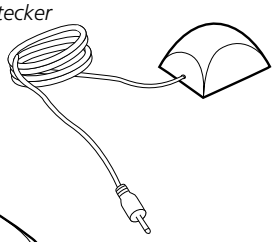
UHF-Antenne sendet und empfängt das Fernbedienungssignal (verdeckt)

2,4 GHz Richtantenne für Audio- und Videosignale

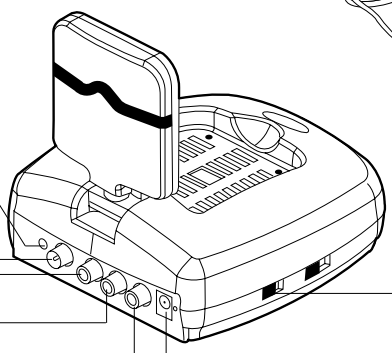
Kanalwähler für optimalen Empfang. In den meisten Fällen der gleiche Kanal für Sender und Empfänger

LED- Kontrolle der Infrarot-Fernbedienung für entfernte Audio-/Video-Quellen

IR-Sendekopf mit Klinkenstecker



Rückansicht



Ausgang für IR-Erweiterung

Ausgang zum Fernsehgerät

Audio Links Eingang (weiss)

Audio Rechts Eingang (rot)

Videoanschluss (gelb)

Schalter EIN/AUS

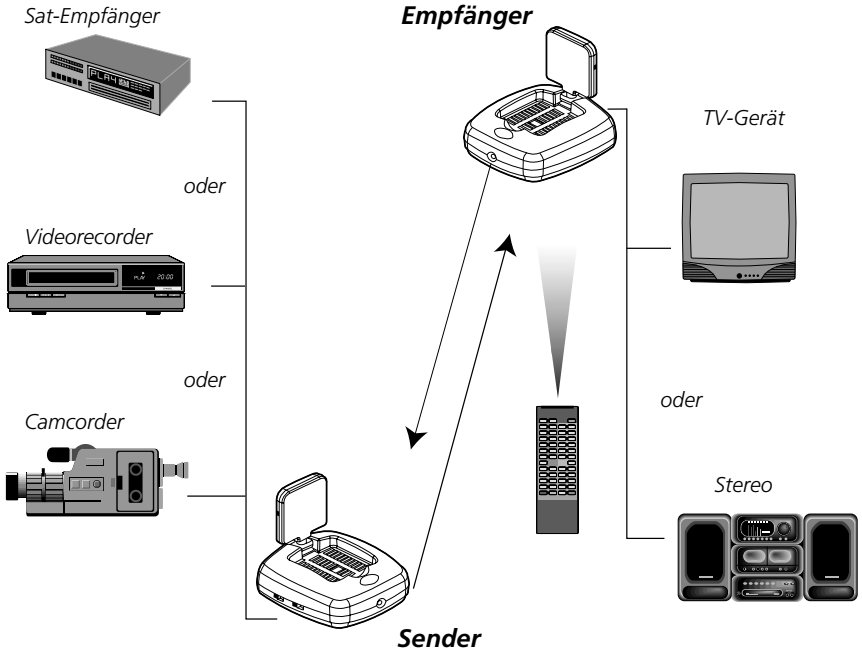
DC Netzadapter-Anschluss (9V)

SENDER UND EMPFÄNGER

AUFBAU DES SYSTEMS

ABB. 2

Um kabellos Video und Audio zu empfangen, muss der Sender des MBO FVS 1000 Systems mit einer Video- oder Audio-Quelle verbunden werden. An einem entfernten Platz wird der Empfänger an TV, Monitor oder Aktivlautsprecher angeschlossen.



Es wird vorgeschlagen, das System mit folgenden A/V Geräten zu verbinden:

Video Quellen: Videorekorder, Satelitenempfänger, DVD-Player, Camcorder oder CCD Kamera

Audio Quellen: Compact Disk Player oder Wechsler, Stereo-Empfänger, Kassettengerät

Die folgenden Seiten zeigen, wie Sender und Empfänger angeschlossen werden und wie eine geeignete Position gefunden wird.

ANSCHLUSS DES SYSTEMS

WIE SIE AUDIO/ VIDEO VON IHREM VIDEORECORDER SENDEN KÖNNEN

1. Verbinden Sie mittels des mitgelieferten Chinch-Scartkabels die A/V-Anschlüsse des Senders mit dem Scart-Ausgang auf der Rückseite Ihres Videorecorders. Beachten Sie die Farben, die dabei übereinstimmen müssen.

2. Schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter auf der Rückseite des Gerätes an und verbinden ihn dann mit dem Stromnetz (230 Volt).

Achtung: Dabei muss der ON/OFF-Schalter in der OFF-Position sein.

3. Wenn Ihr Videorecorder nur einen Scart-Ausgang hat und Sie auch einen Fernseher zusätzlich zum Sender direkt anschließen wollen, verbinden Sie den Antennen-Ausgang Ihres Videorecorders mit dem VHF/UHF-Eingang Ihres Fernsehgerätes mittels eines 75 Ohm Koaxialkabels.

Hinweis: Um auch Kabelprogramme auf diesem Fernsehgerät zu betrachten, schliessen Sie Ihre Kabelfernsehquelle an den IN Anschluß des Videorecorders an).

4. Richten Sie den Sender für beste Leistung ein, wie es im Kapitel "Ausrichten des Systems für optimale Leistung" beschrieben wird.

ANSCHLUSS DES SYSTEMS

WIE SIE AUDIO/ VIDEO AUF IHREM FERNSEHGERÄT EMPFANGEN KÖNNEN

Es gibt zwei Möglichkeiten drahtlos Audio/Videosignale auf einem separaten Fernsehgerät zu empfangen (an einem anderen Platz wie Schlafzimmer oder Küche):

- Verbinden Sie den Empfänger direkt mit diesem Fernsehgerät
- Verbinden Sie den Empfänger mit einem Videorecorder, an den das Fernsehgerät angeschlossen ist.

Anmerkung:
Wenn Ihr Fernsehgerät die Bild-in-Bild Möglichkeit nutzt, können Sie jedes Bild, das vom System übermittelt wird, z.B. Ihr schlafendes Baby, in einem kleinen Ausschnitt betrachten, während das andere Programm auf dem Rest des Bildschirms angezeigt wird. Sehen Sie dazu bitte im Benutzerhandbuch Ihres Fernsehgerätes nach.

Verbinden des Empfängers mit einem Fernseher

Verbinden Sie mit dem Chinch-Scartkabel (mit "RECEIVER" gekennzeichnet) die A/V-Anschlüsse des Empfängers mit dem Scartanschluss auf der Rückseite Ihres Fernsehgerätes.

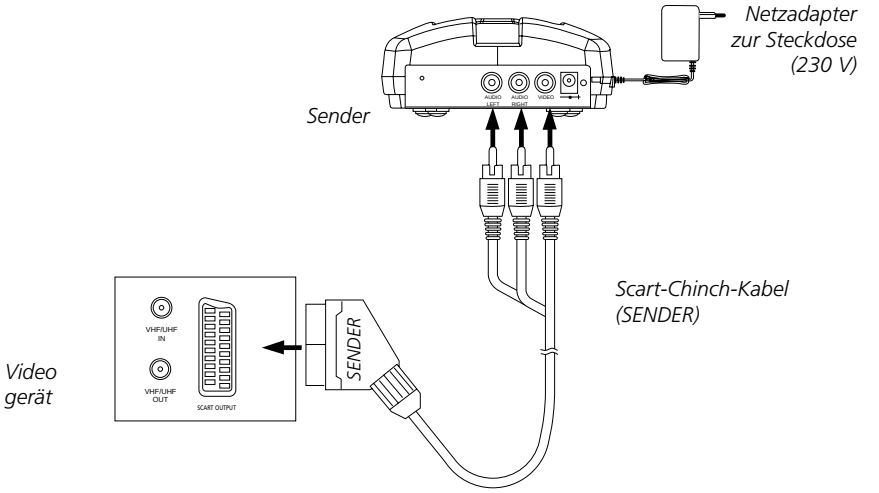
WENN SIE DEN ANTENNEN-ANSCHLUSS NUTZEN MÖCHTEN

Wenn Ihr Fernsehgerät über Antenne angeschlossen ist, können Sie das Antennenkabel benutzen, um Ihr TV-Gerät mit dem Antennenausgang (**TO TV**) des Empfängers zu verbinden.

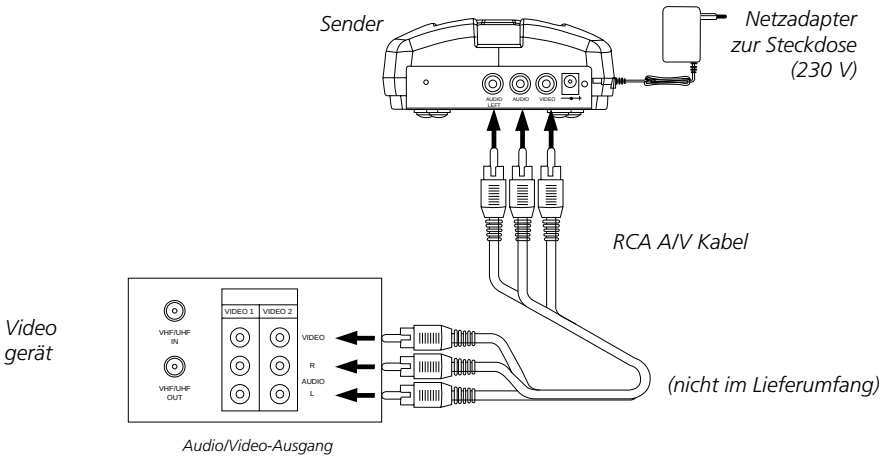
Anmerkung:
Wenn Sie Ihr Programm nicht sofort finden sollten, starten Sie den Sendersuchlauf Ihres TV-Geräts.

SENDER-ANSCHLÜSSE

Anschluss Sender an Videogerät/Receiver mittels Scart-Anschluss *ABB. 3*



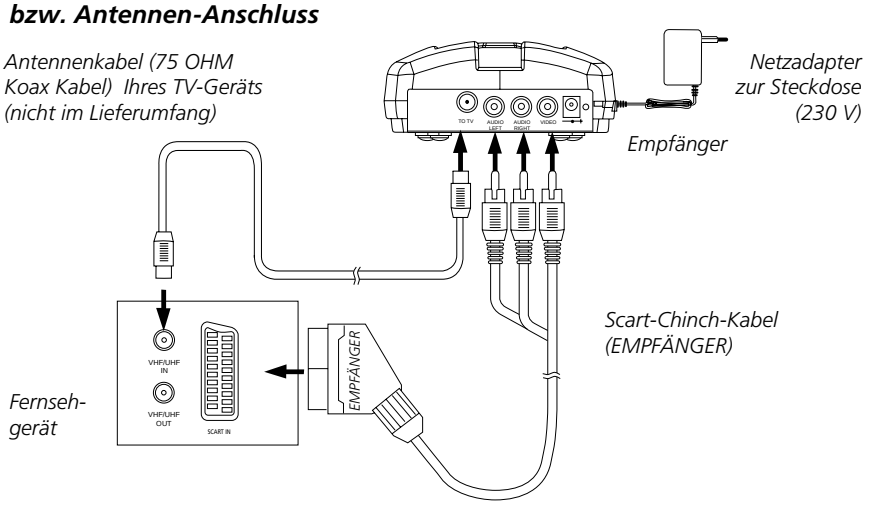
Anschluss Sender an Videogerät/Receiver mittels Chinch-Anschluss *ABB. 4*



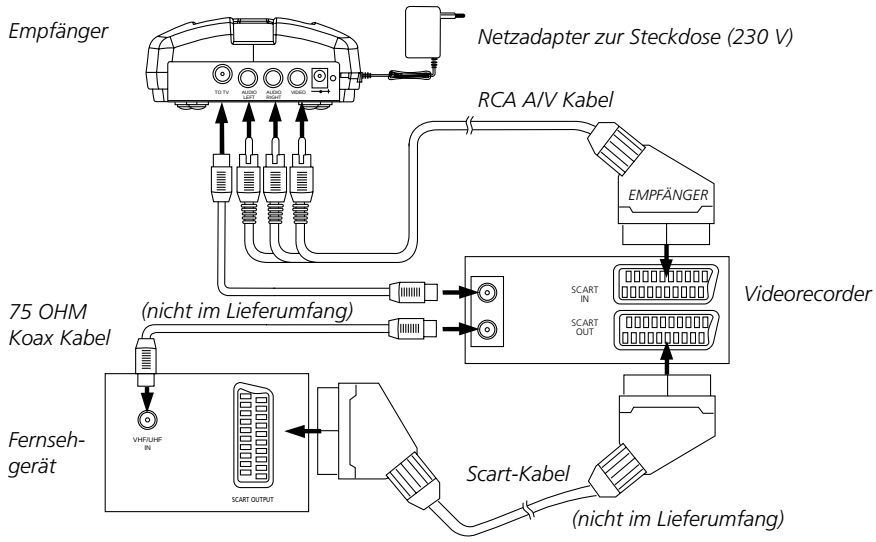
Audio/Video-Ausgang

EMPFÄNGER-ANSCHLÜSSE

Anschluss Empfänger an Fernsehgerät mittels Scart-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss *ABB. 5*

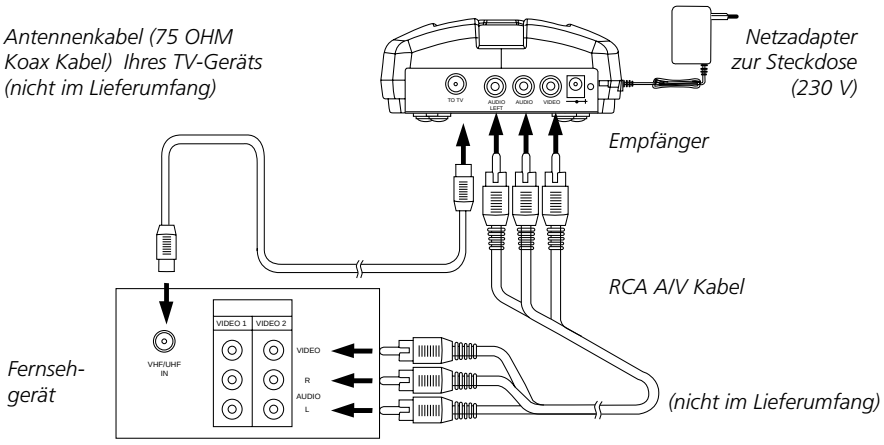


Anschluss Empfänger an Fernsehgerät über Videorecorder mittels Scart-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss *ABB. 6*

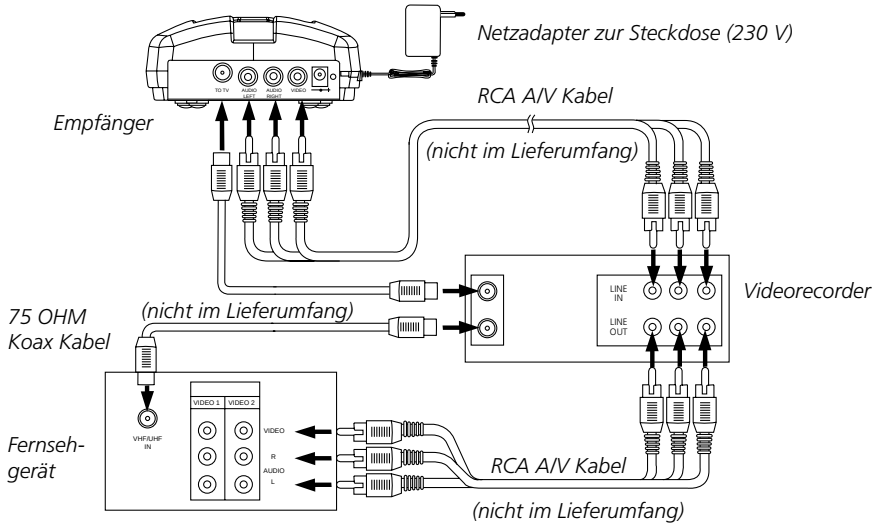


EMPFÄNGER-ANSCHLÜSSE

Anschluss Empfänger an Fernsehgerät mittels Chinch-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss *ABB. 7*



Anschluss Empfänger an Fernsehgerät über Videorecorder mittels Chinch-Anschluss bzw. Antennen-Anschluss *ABB. 8*



EMPFÄNGER-ANSCHLÜSSE

VERBINDEN DES EMPFÄNGERS MIT DEM FERNSEHGERÄT ÜBER DEN VIDEORECORDER

Diese Konstellation ermöglicht Ihnen die gesendeten Audio- und Videosignale auf Ihrem entfernten Videorecorder aufzunehmen und gleichzeitig Bild und Ton am entfernten Fernseher zu empfangen.

1. Verbinden Sie mit dem Chinch-Scart-Kabel die A/V-Ausgänge des Empfängers mit dem Ihres Videorecorders. Beachten Sie die Farbcodierung die dabei übereinstimmen muss.

2. Sie können den Videorecorder auch mittels eines 75 OHM Koaxialkabels an den "TO TV"-Ausgang des Empfängers einerseits und an die UHF/VHF IN-Buchse ihres Videorecorders andererseits anschließen.

3. Hat Ihr Fernseher A/V-Eingänge, verbinden Sie mit einem weiteren A/V-Kabelsatz die A/V-Eingänge des Fernsehgerätes mit den A/V-Ausgängen des Videorecorders.

4. Hat Ihr Fernseher überhaupt keinen A/V-Eingang, verwenden Sie in diesem Fall ein 75 Ohm Koaxialkabel zwischen dem Antennen-Eingang des Fernsehers und dem Antennen-Ausgang des Videorecorders.

5. Schliessen Sie den mitgelieferten Netzadapter auf der Rückseite des Empfängers an und verbinden ihn dann mit dem Stromnetz (230 Volt).

Achtung:
Dabei muss der ON/OFF-Schalter in der OFF-Position sein.
Richten Sie den Empfänger für besten Ton und Bild aus, wie es im Kapitel "Ausrichten der Geräte für beste Leistung" beschrieben wird.

DIE FERNBEDIENUNG

FERNBEDIENUNG

Der zusäzliche IR-Sendekopf ermöglicht Ihnen, Funksignale einer Fernbedienung vom Sender per Funk an den Empfänger zu leiten und somit z. B. einen Videorecorder, Sat-Receiver, usw. zu steuern.
Dazu ist jedoch zu beachten, dass die Fernbedienung des Gerätes benutzt wird, das ferngesteuert werden soll.

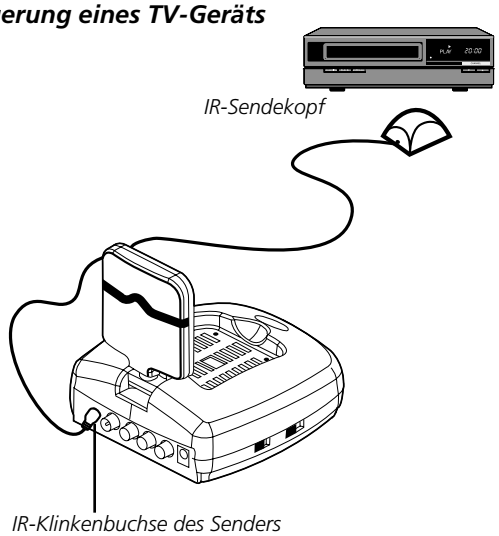
Anschluss:

1. Schließen Sie den IR-Sendekopf (im Lieferumfang enthalten) an die IR-Buchse des Senders an.

2. Befestigen Sie den IR-Sendekopf in einem Abstand von max. 5 cm (evtl. vorher testen) am IR-Empfänger des fernzusteuernden Geräts. Der beiliegende Klettverschluss hilft Ihnen, den Sendekopf zu positionieren.

Fernbedienung
Steuerung eines TV-Geräts

ABB. 9



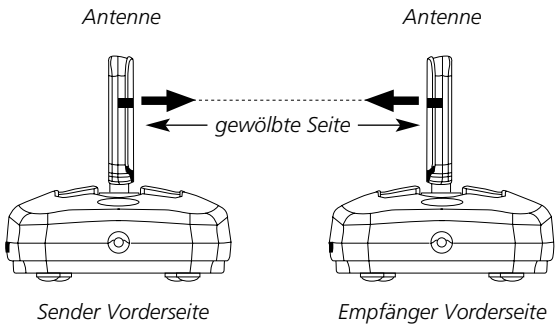
AUSRICHTEN DER GERÄTE

AUSRICHTEN DER GERÄTE FÜR BESTE LEISTUNG

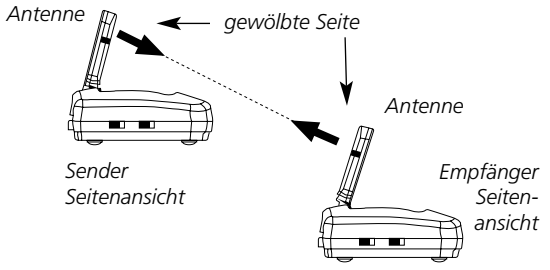
Achtung: Das System muss auf einem flachen, stabilen Untergrund gestellt werden, damit es nicht fallen oder erschüttert werden kann. Stellen Sie es nicht auf unebene oder glatte Oberflächen wie Ihren Fernseher oder Stereo-Anlage.
Für optimale Leistung in Bild und Ton richten Sie die Geräte wie unten beschrieben aus.

Ausrichtung der Audio/Video-Antennen
Das System sendet mit höchster Audio- und Video-Qualität mittels Richtantennen, die für beste Leistung dementsprechend ausgerichtet werden müssen. Die Antennen sind so konstruiert, dass sie nach fast allen Seiten gedreht und geschwenkt werden können.

Ausrichtung der 2,4 GHz Audio- und Video-Antennen *ABB. 10*



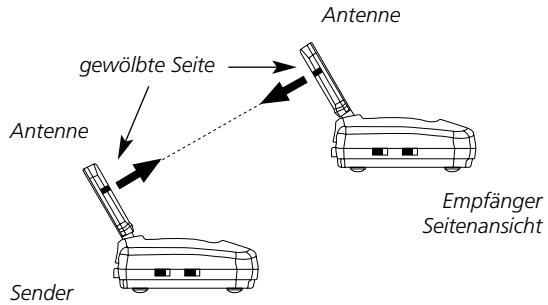
Ausrichtung B *ABB. 11*



FVS 1000_Deutsch 2 16.05.2001 8:39 Uhr Seite 15

AUSRICHTEN DER GERÄTE

Ausrichtung C *ABB. 12*



In den meisten Fällen sollten die leicht gewölbten Seiten sowohl der Sender- als auch der Empfänger-Antenne parallel einander zugewandt sein. Zu einer imaginären, zwischen den Geräten gezogenen Linie sollten sie einen rechten Winkel bilden. Die Abbildungen zeigen drei Beispiele. Da alle Wohnungen und Häuser verschieden sind, sollten Sie für optimalen Empfang Versuche durch leichtes Drehen und Schwenken vornehmen.

ACHTUNG ⚠ Sind Empfänger und Sender näher als 3 Meter von einander entfernt, sollten die Antennen in das Gehäuse versenkt werden.

ALLGEMEINES

FEHLERBEHEBUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig und folgen Sie der Beschreibung. Sollten Sie noch Schwierigkeiten haben, richten Sie sich nach der Tabelle, die Ihnen bei den meisten Problemen helfen wird.

Problem	**Mögliche Lösung**
Kein Bild oder Ton	Überprüfen Sie den ON/OFF Schalter bei Sender und Empfänger.Überprüfen Sie den EIN/AUS Schalter bei entfernten Geräten: TV oder Videogerät (CD-Player, Satellitenempfänger, etc.)
	Überprüfen Sie die Netzkabel
	Überprüfen Sie alle weiteren Kabelverbindungen
Interferenzen: Gestörtes Bild oder Ton	Überprüfen Sie, ob die Antennen von Sender und Empfänger richtig ausgerichtet sind (siehe "Ausrichten des Systems")
	Wählen Sie bei eingeschaltetem Kanal einen anderen Kanal durch Drücken des Kanal-Wahl-Knopfes, damit bei Sender und Empfänger die Kanäle übereinstimmen
	Schalten Sie eventuell einen Mikrowellenherd aus
	Entfernen Sie eventuell einen Mikrowellenherd aus der Linie zwischen Sender und Empfänger.
Fernbedienung ohne Funktion	Entfernen Sie Hindernisse zwischen Sender und Audio/Videoquelle.

FVS 1000_Deutsch 2 16.05.2001 8:39 Uhr Seite 17

ALLGEMEINES

TECHNISCHE DATEN

SENDER:

Ausgangspegel	:	90 dB Microvolt/Meter bei 3 Meter (entspricht FCC, BZT)
Frequenz	:	2,4 bis 2,4835 GHz
Modulation	:	FM (Video und Audio)
Video Eingangspegel	:	1V p-p (75 Ohm)
Audio Eingangspegel	:	1V p-p (600 Ohm)
Video Eingang Impedanz	:	75 Ohm
Audio Eingang Impedanz	:	600 Ohm
Stromversorgung	:	9V, 150 mA
Maße	:	ca. 12,9 x 12,2 x 5,2 cm
Gewicht	:	ca. 227g

EMPFÄNGER:

Ausgangspegel	:	1V p-p 75 Ohm (Video), 1V p-p (Audio)
Stromversorgung	:	9V, 300 mA
Fernbedienung		
Sendefrequenz	:	433,92 MHz (BZT), 418 MHz (FCC)
Maße	:	ca. 13,4 x 12, x 5,2 cm
Gewicht	:	ca. 246g

LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie, ob alle unten aufgeführten Teile, die zum Lieferumfang gehören, vorhanden sind. Sollte etwas fehlen, benachrichtigen Sie soll schnell wie möglich Ihren Händler.

Sender (mit Empfänger für Fernbedienung)	1 x
Empfänger (mit Sender für Fernbedienung)	1 x
Netzadapter (230V Eingang, 9V Ausgang)	2 x
Audio/Video Kabel (Chinch zu Scart)	2 x
IR-Sendekopf mit Klinkenstecker	1 x

FVS 1000_Deutsch 2 16.05.2001 8:39 Uhr Seite 18

MBO FVS 1000

Audio-Video-Funksender

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

© by 4MBO International Electronic AG, Germany

GARANTIE

Innerhalb der Garantie von 24 Monaten – vom Tage des Kaufs an gerechnet – werden Reparaturen kostenlos durchgeführt, wenn der Mangel auf nachweisliche Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist. Schäden durch unsachgemäße Behandlung, z.B. Bruch als Folge von Stoß oder Fall sowie durch ungewöhnliche Einflüsse, fallen nicht unter die Garantie. Die Garantie erlischt, wenn die Reparaturen von anderen Firmen oder Personen ohne Einwilligung des Garantieträgers ausgeführt werden.

Bei Garantie-Inanspruchnahme wenden Sie sich bitte an die unten stehende Telefonnummer. Beachten Sie bei einer Einsendung, dass folgende Unterlagen der Sendung beigefügt sein müssen:

1. Beschreibung des festgestellten Fehlers
2. Kaufbeleg bzw. Quittung

Geräte ohne Garantieunterlagen werden kostenpflichtig repariert und per Nachnahme zurückgeschickt.

Service für Deutschland:

4MBO
International Electronic AG
Bereich Kundendienst
Göschwitzer Straße 36
D-07745 Jena
Hotline 0180 / 532 37 49

Service für Österreich:

MBO
International Electronic GmbH
Degengasse 40
A-1160 Wien
Service-Telefonnummer:
0043-1-4847330-0